

**Zeitschrift:** Ensemble avec nos garçons et nos filles : bulletin pédagogique : revue de la Société fribourgeoise d'éducation

**Herausgeber:** Société fribourgeoise d'éducation

**Band:** 98 (1969)

**Heft:** 5

**Buchbesprechung:** Bibliographie

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bibliographie



**L'atlas routier d'Europe**, le plus réputé, édité par Kümmerly et Frey, qui est depuis quinze ans l'indispensable compagnon du touriste motorisé, est à peine réédité qu'il fait déjà l'objet d'un nouveau tirage. En examinant attentivement les 140 pages de cartes de ce volume si commode à l'usage et en le comparant aux éditions antérieures, on constate que les plus récentes indications concernant le réseau routier, et d'autres compléments utiles, y figurent déjà. Le touriste peut donc se munir à temps, pour ses vacances, d'un manuel routier qui tient ses promesses. Les remarquables avantages, tant techniques que géographiques, de cet atlas d'Europe ont été souvent exposés ici même. Nous nous contentons de rappeler son prix étonnamment bas de 9 fr. 90, qui n'a subi aucune augmentation (reliure plastique 12 fr.).

Le succès de l'atlas routier d'Europe et l'intérêt qu'on lui a témoigné ont incité les Editions Géographiques Kümmerly et Frey à franchir une nouvelle étape et à publier sous le titre «*Auto Europe*» une édition augmentée et complétée qui, elle aussi, fait date dans la cartographie touristique. Cet atlas s'adresse à ceux qui font de nombreux et grands voyages; ils y trouvent un nombre plus grand de cartes, un répertoire complet et commode de tous les noms de lieux figurant sur les cartes, ainsi qu'un plan des villes les plus importantes, avec l'indication des artères de transit. Cet atlas plus grand, d'une confection très souple, coûte cartonné 14 fr. 50 et avec reliure plastique 18 fr.

**France-Benelux en quatre feuillets.** Un jeu de quatre cartes, commode et précis, vient de paraître aux Editions Géographiques Kümmerly et Frey, à Berne.

La carte automobile de la France et des pays du Benelux, à l'échelle de 1: 500 000, possède deux avantages inappréciables: elle est aussi détaillée que des cartes à une échelle plus réduite et elle épargne ainsi l'achat onéreux d'une série de cartes régionales.

Répartie en quatre feuillets: Seine-Loire, Benelux-Champagne, Massif central-Pyrénées, Riviera-Bourgogne

Elle procure une abondance étonnante de renseignements sur l'ouest de l'Europe. Le réseau routier seulement donne lieu à 21 indications graphiques différentes, dont la légende donne l'explication. D'autres signes indiquent les bacs, les transports d'autos par avion, les mois de fermeture des routes, les lignes de navigation et de chemin de fer, les funiculaires, téléphériques et télésièges, les zones interdites et les réserves naturelles. Les localités intéressantes, les stations de villégiature et de sports d'hiver, les motels, les restaurants, les stations de service sur les autoroutes, les terrains de camping, les plages, les beaux points de vue, les parcours panoramiques, les monuments historiques importants, sont également signalés... Les Editions Kümmerly et Frey n'ont rien négligé pour que cette carte touristique quadripartite satisfasse l'automobiliste le plus exigeant.

Mais l'abondance des renseignements ne porte pas atteinte à la clarté de la carte. Le choix judicieux des caractères, l'étude approfondie des couleurs et des nuances, ont permis à l'équipe de nos rédacteurs et de nos techniciens d'accroître la lisibilité et de faciliter l'interprétation tout en assurant une vue d'ensemble parfaite.

Les quatre feuillets sont de format assez grand; toutefois, grâce à un pliage ingénieux, l'usage de la carte est des plus commodes. L'automobiliste peut se dispenser de la déployer dans sa voiture; son maniement est aussi facile que celui d'un atlas.

Les avantages frappants de cette carte quadripartite de la France et du Benelux lui assureront sur le marché une place de choix.

Prix: la carte de quatre feuillets 20 fr. Syntosil 28 fr., chaque feuillet séparément 5 fr. 80. Syntosil 7 fr. 80.

**Cartes-automobile pour les routes du sud.** Les Editions Géographiques Kümmerly et Frey présentent leurs cartes-automobile, à l'échelle de 1: 1 0000 000, d'une conception entièrement nouvelle *Italie et Yougoslavie*

Les deux cartes, conçues de la manière la plus moderne, sont des modèles à la fois de science cartographique et d'art graphique. Exactitude du réseau routier, précision du dessin, abondance des informations, lisibilité exemplaire des mots imprimés, exécution en couleur faisant ressortir le relief: tout concourt à la parfaire homogénéité de ces cartes d'un haut niveau scientifique et technique. Aucun automobiliste, qui compte mettre le cap cet été vers l'Italie ou vers les Balkans, ne devrait omettre de se munir de ces cartes routières Kümmerly et Frey. Elles l'aideront non seulement à établir ses itinéraires, mais aussi à parfaire sa connaissance du pays.

Prix: *Syntosil* 7 fr. 80 Papier 5 fr. 80.

**Pour un voyage aux Pays-Bas.** Ne manquez pas de vous munir avant le départ de l'excellent *atlas de poche du Benelux*.

Pourvu d'un index des noms de lieux et de huit plans de villes, avec indication des artères de transit, souple et de format commode, on peut le glisser aisément dans la poche du veston. Il contient en outre une carte générale, un tableau des distances et une liste des signaux de circulation internationaux.

Ce petit ouvrage est utile non seulement aux automobilistes, mais à tous ceux qui voyagent dans le Benelux en car, en train ou en avion. Les cartographes ont visé à ce qu'il puisse, sans adjonction de textes, servir parfaitement de guide de voyage. C'est ainsi que, à côté du réseau routier très complet, il indique les parcours pittoresques, les terrains de camping, les motels, les endroits d'intérêt historique ou culturel, les moulins à vent, les réserves naturelles, les curiosités de tout genre, les lieux de villégiature recommandées....

Ce remarquable atlas est publié par les Editions Géographiques Kümmerly et Frey.

Prix: *cartonné* 6 fr. 80 *couverture plastique* 8 fr. 80.

**VESTITA**

Pérolles 1

Tél. 2 25 21

Fribourg

Gérant: **J. Neuhaus**

Confection et Chemiserie  
pour messieurs et  
jeunes gens

ÉCOLE PÉDAGOGIQUE PRIVÉE

Direction : E. Piotet, Pontaise 15, LAUSANNE, Tél. (021) 24 14 27



**FLORIANA**

Excellent formation de  
**GOUVERNANTES D'ENFANTS**  
**JARDINIÈRES D'ENFANTS**  
**ET D'INSTITUTRICES PRIVÉES**  
● **PRÉPARATION** au diplôme intercantonal  
pour l'enseignement du français.  
Rentrée avril et septembre